



Gemeinde Lochau
Sekretariat

004-2/mag.g.-La
Mag. Ewald Giesinger
Landstraße 22
A-6911 Lochau
Tel. 05574/42168-10
Fax 05574/42168-20
ewald.giesinger@lochau.cnv.at

Lochau, am 22.10.2010

NIEDERSCHRIFT

über die am Dienstag, dem 19. Oktober 2010, um 20.00 Uhr im großen Sitzungszimmer der Gemeinde Lochau stattgefundene

5. SITZUNG DER GEMEINDEVERTRETUNG

- Vorsitz: Bürgermeister Sinz Xaver
- Anwesend: Vizebürgermeister Dr. Simma Michael, Gemeinderat Schmid Christophorus sowie die Gemeindevertreter Faisst Richard, Mag. Gehrner Caroline, Sturn Robert, DI Wellmann Judith, Ing. Graß Elmar, Alge Wolfgang, Smounig Beatrice und die Ersatzmitglieder Ing. Sandrisser Wolfgang, Mag. Rabanser Markus, Reichart Tobias, DI Müntst Christoph, Obexer Manfred, Lechthaler Sigrid und Herburger Evelyn
- Gemeinderat Dr. Matt Frank, sowie die Gemeindevertreter Mag. Mack Georg, Ing. Sohm Melitta, Mag. Ferchl-Blum Edgar, Büchel Erich sowie Ersatzmitglied Hommuda Carmen
- Gemeinderat Lau Karl-Heinz, sowie die Gemeindevertreter Köhldofer Karin und Dr. Kinz Rainer
- Gemeindevertreterin Vauti Sylvia
- Entschuldigt: Gemeinderat Rauch Susanne, Gemeindevertreter Mag. Eberle Marie Rose, Mag. Kramer Andrea, Schwaninger Monika, Fink Elmar, Hehle Hubert, Schuler Stefan und Mag. Le Ricque Gertrud
- Schriftführer: Gmd.Sekr. Mag. Ewald Giesinger

Verlauf:

Der Vorsitzende begrüßt die Anwesenden und stellt die ordnungsgemäße Ladung sowie die Beschlussfähigkeit der Gemeindevertretung fest.

In weiterer Folge legt das Ersatzmitglied Herburger Evelyn das Geblöbnis gemäß § 77 GG mit den Worten „ich gelobe“ in die Hand des Bürgermeisters ab.

Der Vorsitzende informiert, dass der ÖVP Club am 12.10.2010, sohin fristgerecht, schriftlich die Aufnahme des Tagesordnungspunktes „Umwidmung einer Teilfläche der Gst. Nrn. 282 und 289 (ehemaliges Areal der Russ Druckerei) im Ausmaß von ca. 3.840 m² von Betriebsgebiet BB₁ in Baumischgebiet und teils Bauwohngebiet – L1, eingereicht hat. Dieser Punkt wird als TO Pkt. 3 behandelt.

Weiters informiert er, dass die Fraktion „Grüne Leiblachtal“ am 11.10.2010, sohin zeitgerecht, schriftlich den Antrag auf Aufnahme des Tagesordnungspunktes „Lochau Pressant“ gestellt hat. Dieser Punkt wird als TO Pkt. 4 behandelt.

Über Antrag des Vorsitzenden wird die nunmehr abgeänderte Tagesordnung einstimmig genehmigt.

Zu allen Tagesordnungspunkten wurden die zur Behandlung stehenden Akten/Aktenteile, die für die Entscheidungsfindung maßgeblich sind, sowie die in der gegenständlichen Verhandlungsschrift angeführten Anlagen den anwesenden Mitgliedern/Ersatzmitgliedern der Gemeindevertretung durch die Möglichkeit der Einsichtnahme zur Verfügung gestellt.

Tagesordnung

I. Öffentliche Sitzung

1. Auftragsvergaben
2. Umwidmungen
 - a) Ansuchen der Universalis Projektentwicklungs- und Errichtungsgesellschaft mbH, Kugelbeerweg 3a, 6911 Lochau und der Rupp IMMO AG, Kugelbeerweg 3, 6911 Lochau auf Umwidmung der Gst. Nrn. .72/5, .72/6, .72/4, .72/7, 764/2, 750/3, 753/1, 752, 751, 750/1, 749/2, 743, 1628/2, 1628/4, 1628/3, 1627/1, 764/3, 1627/2, 1628/1 und 1628/5 von Baubetriebsgebiet II (BB II) in Baumischgebiet (BM) (ehemaliges Rupp Areal)
 - b) Ansuchen projektart Errichtungsgesellschaft mbH, Rösslepark 1a, 6800 Feldkirch auf Umwidmung der Gst. Nr. 1623/5 von Freifläche Sondergebiet Parkplatz in Baumischgebiet (ehemaliges ÖBB Bahnwärterhaus)
 - c) Ansuchen „Am Kaiserstrand“ Immobilienverwertungs GmbH & Co KG auf Umwidmung der Gst. Nr. .366 von Freifläche Sondernutzung Gesundheitszentrum in Baumischgebiet
3. Umwidmungen – Auflageverfahren (Antrag der Fraktion „Xaver Sinz – Lochauer Volkspartei und Parteifreie“)
 - a) Umwidmung einer Teilfläche der Gst. Nrn. 282 und 289 (ehemaliges Areal der Russ Druckerei) im Ausmaß von ca. 3.840 m² von Betriebsgebiet BB₁ in Baumischgebiet und teils Bauwohngebiet
4. Lochau Pressant (Antrag der Fraktion „Grüne Leiblachtal“)
5. Beratung und Beschlussfassung über eine Beteiligung am Projekt „COMUNIS“
6. Beratung und Beschlussfassung über einen Dienstbarkeitsvertrag zwischen der Gemeinde und den Miteigentümern der Wohnanlage Schanzweg 14 betreffend das Geh- und Fahrrecht über Teilstücke der Gst. Nrn. 956/36 und 937/2
7. Genehmigung der letzten Niederschrift vom 14.9.2010

8. Mitteilungen
9. Allfälliges

1. Auftragsvergaben:

Der Vorsitzende bringt den Vorlagebericht des Bauamtes vom 18.10.2010, der einen integrierten Bestandteil dieser Niederschrift bildet, zur Kenntnis.

Die Gemeindevertretung fasst den einstimmigen **Grundsatzbeschluss**, die gesamte Kanalanlage intern einer periodischen Prüfung inklusive Reinigung in einem ca. 5jährigen Rhythmus zu unterziehen sowie die Installierung eines digitalen Wartungsbuches vorzunehmen. Die Kosten für das digitale Wartungsbuch betragen ca. € 5.000,--. Die Vergabe erfolgt an den Bestbieter.

Zu diesem Tagesordnungspunkt hat sich GV. Mag. Caroline Gehrler zu Wort gemeldet.

2. Umwidmungen:

- a) **Ansuchen der Universalis Projektentwicklungs- und Errichtungsgesellschaft mbH, Kugelbeerweg 3a, 6911 Lochau und der Rupp IMMO AG, Kugelbeerweg 3, 6911 Lochau auf Umwidmung der Gst. Nrn. .72/5, .72/6, .72/4, .72/7, 764/2, 750/3, 753/1, 752, 751, 750/1, 749/2, 743, 1628/2, 1628/4, 1628/3, 1627/1, 764/3, 1627/2, 1628/1 und 1628/5 von Baubetriebsgebiet II (BB II) in Baumischgebiet (BM) (ehemaliges Rupp Areal)**
- b) **Ansuchen projektart Errichtungsgesellschaft mbH, Rösslepark 1a, 6800 Feldkirch auf Umwidmung der Gst. Nr. 1623/5 von Freifläche Sondergebiet Parkplatz in Baumischgebiet (ehemaliges ÖBB Bahnwärterhaus)**
- c) **Ansuchen „Am Kaiserstrand“ Immobilienverwertungs GmbH & Co KG auf Umwidmung der Gst. Nr. .366 von Freifläche Sondernutzung Gesundheitszentrum in Baumischgebiet**

Zu diesem Tagesordnungspunkt übergibt der Vorsitzende das Wort an VBM Dr. Michael Simma, Obmann des Raum-, Gemeindeentwicklungs- und Verkehrsplanungsausschusses.

- a) **Ansuchen der Universalis Projektentwicklungs- und Errichtungsgesellschaft mbH, Kugelbeerweg 3a, 6911 Lochau und der Rupp IMMO AG, Kugelbeerweg 3, 6911 Lochau auf Umwidmung der Gst. Nrn. .72/5, .72/6, .72/4, .72/7, 764/2, 750/3, 753/1, 752, 751, 750/1, 749/2, 743, 1628/2, 1628/4, 1628/3, 1627/1, 764/3, 1627/2, 1628/1 und 1628/5 von Baubetriebsgebiet II (BB II) in Baumischgebiet (BM) (ehemaliges Rupp Areal):**

VBM Dr. Michael Simma teilt mit, dass die in der Sitzung der Gemeindevertretung vom 14.9.2010 unter TO Pkt. 3 a) beschlossene Teilabänderung des Flächenwidmungsplanes entsprechend den Bestimmungen des Raumplanungsgesetzes einen Monat im Gemeindeamt zur allgemeinen Ansicht aufgelegt sowie die Auflage ordnungsgemäß kundgemacht wurde. Weiters wurden das Amt der Landeshauptstadt Bregenz, die Gemeinden Hörbranz und Eichenberg, das Amt der Vorarlberger Landesregierung, die Agrarbezirksbehörde Bregenz, die Bergbehörde (Bezirkshauptmannschaft Bregenz), die Wildbach- und Lawinverbauung, Gebietsbauleitung Bregenz, die Bezirkshauptmannschaft Bregenz, das Landeswasserbauamt, die Am Kaiserstrand Immobilienverwertungs GmbH & CO KG, die Rupp IMMO AG, die Universalis Projektentwicklungs- und Errichtungsgesellschaft mbH sowie die Projektart Errichtungsgesellschaft mbH von der Auflage verständigt.

Zu der beabsichtigten Widmungsänderung ist eine Stellungnahme der Wildbach- und Lawinenverbauung, Gebietsbauleitung Bregenz, Schreiben vom 24.9.2010, GZ 34-1881-10 sowie eine Stellungnahme des Amtes der Vorarlberger Landesregierung, Abteilung Wasserwirtschaft, vom 17.9.2010, Zl. VIId-05-07.52 eingegangen. Die genannten Stellungnahmen werden zur Kenntnis gebracht und bilden einen integrierten Bestandteil dieser Niederschrift.

Im Schreiben der Wildbach- und Lawinenverbauung, Gebietsbauleitung Bregenz, wird zusammenfassend zum Ausdruck gebracht, dass aus Sicht des Forsttechnischen Dienstes für Wildbach- und Lawinenverbauung, Gebietsbauleitung Bregenz, kein Einwand erhoben wird, wenn in den künftigen Bauverfahren der forsttechnische Dienst für Wildbach- und Lawinenverbauung, Gebietsbauleitung Bregenz, gehört sowie ein wasserbautechnisches Gutachten von der Abteilung VII d eingeholt wird. Im Schreiben des Amtes der Vorarlberger Landesregierung, Abteilung Wasserwirtschaft, wird ausgeführt, dass aus Sicht des Schutzwasserbaus und Gewässerentwicklung zu beachten ist, dass im Bereich der geplanten Umwidmung beidseitig der Grundstücksfläche Gst. Nr. 1765/2 (Gewässer) 5 m breite Freihalteflächen (Widmung FF) vorgesehen werden.

Weiters teilt VBM Dr. Michael Simma mit, dass in dieser Angelegenheit eine Besprechung mit dem Amt der Vorarlberger Landesregierung, Abteilung Raumplanung, stattgefunden hat. Seitens des Amtes der Vorarlberger Landesregierung wurde zum Ausdruck gebracht, dass eine Teilfläche der von der beabsichtigten Umwidmung betroffenen Liegenschaften als Vorbehaltsfläche Bildungseinrichtung mit Unterlagswidmung Baumischgebiet empfohlen wird. Dies wurde mit den Eigentümern und Projektanten ebenfalls besprochen.

Die im Zuge des Auflageverfahrens eingegangenen Stellungnahmen wurden berücksichtigt.

VBM Dr. Michael Simma erläutert den daraus resultierenden Widmungsvorschlag anhand einer Overheadfolie des Planes der Arge Lang + Schwärzler, Baumschlager Eberle vom 26.5.2010, angepasst am 15.10.2010, der einen integrierten Bestandteil dieser Niederschrift bildet.

VBM Dr. Michael Simma und Gmd.Sekr. Mag. Ewald Giesinger erläutern den Begriff Vorbehaltsfläche und verweisen diesbezüglich auf § 20 RPG.

EM. Carmen Hammouda bringt nachstehenden **Abänderungsantrag** der Fraktion „Grüne Leiblachtal“ zur Kenntnis.

Die Gemeindevertretung möge beschließen:

- 1. Standort und Flächenumfang der geplanten Privatuniversität werde als „Sonderfläche Universität“ gewidmet.*
- 2. Die Festlegung der Baunutzzahl für die gesamte Überbauung werde jedenfalls von der Gemeindevertretung beschlossen.*
- 3. Das Gesamtprojekt wird umgehend in das Räumliche Entwicklungskonzept der Gemeinde Lochau integriert.*
- 4. Es wird eine Arbeitsgruppe zur Erstellung einer Quartierbetrachtung für das Areal gebildet.*

Zu diesem Tagesordnungspunkt haben sich in nachstehender Reihenfolge zu Wort gemeldet:

GV. Ing. Melitta Sohm, GV. Erich Büchel, VBM Dr. Michael Simma, GV. Robert Sturm, Bürgermeister Xaver Sinz, EM. Carmen Hammouda, GV. Erich Büchel, Bürgermeister Xaver

Sinz, GV. Mag. Georg Mack, GV. Richard Faisst, GR. Dr. Frank Matt, GV. Mag. Georg Mack, Bürgermeister Xaver Sinz, GR. Dr. Frank Matt, EM. Carmen Hammouda, VBM Dr. Michael Simma sowie EM. Carmen Hammouda.

VBM Dr. Michael Simma führt aus, dass zu diesem Tagesordnungspunkt nur Sachanträge gestellt werden können, sodass die Punkte 2 – 4 des von der Fraktion „Grüne Leiblachtal“ eingebrachten Abänderungsantrages nicht zulässig sind, da es sich um keine Widmungsangelegenheit handelt.

Hierauf erklärt EM. Carmen Hammouda, dass der **Abänderungsantrag** der Fraktion „Grüne Leiblachtal“ neu wie folgt gestellt wird.

Die Gemeindevertretung möge beschließen, dass Standort und Flächenumfang der geplanten Privatuniversität als „Sonderfläche Universität“ gewidmet wird.

Dieser Antrag findet die Zustimmung der Fraktion „Grüne Leiblachtal“ sowie eines Mitgliedes der Fraktion „FPÖ und Bürgerliste Lochau“ und wird daher mehrheitlich **abgelehnt** (Stimmenverhältnis 7:20).

Der Widmungsantrag gemäß der oben erwähnten Planbeilage wird sodann gegen die Stimmen der Fraktion „Grüne Leiblachtal“ **angenommen** (Stimmenverhältnis 21:6).

b) Ansuchen projektart Errichtungsgesellschaft mbH, Rösslepark 1a, 6800 Feldkirch auf Umwidmung der Gst. Nr. 1623/5 von Freifläche Sondergebiet Parkplatz in Baumischgebiet (ehemaliges ÖBB Bahnwärterhaus):

VBM Dr. Michael Simma teilt mit, dass die in der Sitzung der Gemeindevertretung vom 14.9.2010 unter TO Pkt. 3 b) beschlossene Teilabänderung des Flächenwidmungsplanes entsprechend den Bestimmungen des Raumplanungsgesetzes einen Monat im Gemeindeamt zur allgemeinen Ansicht aufgelegt sowie die Auflage ordnungsgemäß kundgemacht wurde. Weiters wurden das Amt der Landeshauptstadt Bregenz, die Gemeinden Hörbranz und Eichenberg, das Amt der Vorarlberger Landesregierung, die Agrarbezirksbehörde Bregenz, die Bergbehörde (Bezirkshauptmannschaft Bregenz), die Wildbach- und Lawinenverbauung, Gebietsbauleitung Bregenz, die Bezirkshauptmannschaft Bregenz, das Landeswasserbauamt, die Am Kaiserstrand Immobilienverwertungs GmbH & CO KG, die Rupp IMMO AG, die Universalis Projektentwicklungs- und Errichtungsgesellschaft mbH sowie die Projektart Errichtungsgesellschaft mbH von der Auflage verständigt.

Zu der beabsichtigten Widmungsänderung ist eine Stellungnahme der Wildbach- und Lawinenverbauung, Gebietsbauleitung Bregenz, Schreiben vom 24.9.2010, GZ 34-1881-10 sowie eine Stellungnahme des Amtes der Vorarlberger Landesregierung, Abteilung Wasserwirtschaft, vom 17.9.2010, Zl. VIId-05-07.52 eingegangen. Die genannten Stellungnahmen werden zur Kenntnis gebracht und bilden einen integrierten Bestandteil dieser Niederschrift.

Im Schreiben der Wildbach- und Lawinenverbauung Gebietsbauleitung Bregenz, wird zusammenfassend zum Ausdruck gebracht, dass aus Sicht des Forsttechnischen Dienstes für Wildbach- und Lawinenverbauung, Gebietsbauleitung Bregenz, gegen die Umwidmung kein Einwand erhoben wird, wenn ein wasserbautechnisches Gutachten von der Abteilung VIId des Amtes der Vorarlberger Landesregierung (Wasserwirtschaft) eingeholt wird. Im Schreiben des Amtes der Vorarlberger Landesregierung, Abteilung Wasserwirtschaft, wird

ausgeführt, dass aus Sicht des Schutzwasserbaus und Gewässerentwicklung der Umwidmung grundsätzlich zugestimmt werden kann. Es erfolgt keine weitere Wortmeldung.

Die Gemeindevertretung fasst mehrheitlich, gegen 2 Stimmen von Mitgliedern der Fraktion „Grüne Leiblachtal“ den **Beschluss**, die beantragte Umwidmung zu genehmigen (Abstimmungsverhältnis 25:2).

c) Ansuchen „Am Kaiserstrand“ Immobilienverwertungs GmbH & Co KG auf Umwidmung der Gst. Nr. 366 von Freifläche Sondernutzung Gesundheitszentrum in Baumischgebiet:

VBM Dr. Michael Simma teilt mit, dass die in der Sitzung der Gemeindevertretung vom 14.9.2010 unter TO Pkt. 3 c) beschlossene Teilabänderung des Flächenwidmungsplanes entsprechend den Bestimmungen des Raumplanungsgesetzes einen Monat im Gemeindeamt zur allgemeinen Ansicht aufgelegt sowie die Auflage ordnungsgemäß kundgemacht wurde. Weiters wurden das Amt der Landeshauptstadt Bregenz, die Gemeinden Hörbranz und Eichenberg, das Amt der Vorarlberger Landesregierung, die Agrarbezirksbehörde Bregenz, die Bergbehörde (Bezirkshauptmannschaft Bregenz), die Wildbach- und Lawinerverbauung, Gebietsbauleitung Bregenz, die Bezirkshauptmannschaft Bregenz, das Landeswasserbauamt, die Am Kaiserstrand Immobilienverwertungs GmbH & CO KG, die Rupp IMMO AG, die Universalis Projektentwicklungs- und Errichtungsgesellschaft mbH sowie die Projektart Errichtungsgesellschaft mbH von der Auflage verständigt.

Zu der beabsichtigten Widmungsänderung ist eine Stellungnahme der Wildbach- und Lawinerverbauung, Gebietsbauleitung Bregenz, Schreiben vom 24.9.2010, GZ 34-1881-10 sowie eine Stellungnahme des Amtes der Vorarlberger Landesregierung, Abteilung Wasserwirtschaft, vom 17.9.2010, Zl. VIId-05-07.52 eingegangen. Die genannten Stellungnahmen werden zur Kenntnis gebracht und bilden einen integrierten Bestandteil dieser Niederschrift.

Im Schreiben der Wildbach- und Lawinerverbauung, Gebietsbauleitung Bregenz, wird zusammenfassend zum Ausdruck gebracht, dass aus Sicht des Forsttechnischen Dienstes für Wildbach- und Lawinerverbauung, Gebietsbauleitung Bregenz, kein Einwand erhoben wird, wenn ein wasserbautechnisches Gutachten von der Abteilung VIId des Amtes der Vorarlberger Landesregierung (Wasserwirtschaft) eingeholt wird. Im Schreiben des Amtes der Vorarlberger Landesregierung, Abteilung Wasserwirtschaft, wird ausgeführt, dass aus Sicht des Schutzwasserbaus und Gewässerentwicklung entlang des Gerinnes des Dorfbaches ein 5 m breiter Freihaltestreifen (FF Widmung) vorzusehen ist.

Weiters informiert VBM Dr. Michael Simma, dass in dieser Angelegenheit eine Besprechung mit dem Amt der Vorarlberger Landesregierung, Abteilung Raumplanung, stattgefunden hat. Seitens des Amtes der Vorarlberger Landesregierung wurde angeregt, Teilflächen der Gst. Nr. 111/2 von bestehendem Baumischgebiet in Freifläche Sonderfläche Hotel ebenfalls umzuwidmen. Diese Teilfläche ist größer als jene Fläche die von Freifläche Sondernutzung Gesundheitszentrum in Baumischgebiet umgewidmet wird. Dieser Vorschlag ist mit dem Eigentümer sowie den Projektanten besprochen.

VBM Dr. Michael Simma erläutert den daraus resultierenden Widmungsvorschlag anhand einer Overheadfolie des Planes des Architekturbüros Lang + Schwärzler vom 28.1.2009, aktualisiert am 13.10.2010, der einen integrierten Bestandteil dieser Niederschrift bildet.

GR. Dr. Frank Matt stellt namens der Fraktion „Grüne Leiblachtal“ nachstehenden **Abänderungsantrag**.

Die Gemeindevertretung möge beschließen, die Gst. Nr. .366 von Freifläche Sondernutzung Gesundheitszentrum in Freifläche Sondernutzung Dienstleistungszentrum umzuwidmen.

Zu diesem Tagesordnungspunkt melden sich in nachstehender Reihenfolge zu Wort.

GV. Richard Faisst, VBM Dr. Michael Simma, GR. Dr. Frank Matt, Bürgermeister Xaver Sinz, GR. Dr. Frank Matt, GV. Edgar Büchel, VBM Dr. Michael Simma, GV. Erich Büchel, GV. Richard Faisst, VBM Dr. Michael Simma, GR. Dr. Frank Matt, EM. DI Christoph Münst, EM. Carmen Hammouda, VBM Dr. Michael Simma sowie Bürgermeister Xaver Sinz.

Der Antrag der Fraktion „Grüne Leiblachtal“ wird mit 7 Pro-Stimmen („Fraktion Grüne Leiblachtal sowie ein Mitglied der Fraktion „FPÖ und Bürgerliste Lochau“), sohin mehrheitlich **abgelehnt** (Stimmenverhältnis 7:20).

Der aufgrund im Auflageverfahren eingegangenen Einwendungen bzw. Anregungen modifizierte Widmungsantrag gemäß der erwähnten Planurkunde wird mehrheitlich gegen die Stimmen der Fraktion „Grüne Leiblachtal“ sowie eines Mitgliedes der Fraktion „FPÖ und Bürgerliste Lochau“ **genehmigt** (Stimmenverhältnis 20:7).

3. Umwidmungen – Auflageverfahren (Antrag der Fraktion „Xaver Sinz – Lochauer Volkspartei und Parteifreie“):

a) Umwidmung einer Teilfläche der Gst. Nrn. 282 und 289 (ehemaliges Areal der Russ Druckerei) im Ausmaß von ca. 3.840 m² von Betriebsgebiet BB₁ in Baumischgebiet und teils Bauwohngebiet

VBM Dr. Michael Simma informiert, dass die Gemeindevertretung der Gemeinde Lochau in ihren Sitzungen vom 15.12.2009 und 2.3.2010 beschlossen hat, Teilflächen der Gst. Nr. 282 und 289 von Betriebsgebiet BB₁ in Baumischgebiet umzuwidmen. Von Seiten des Amtes der Vorarlberger Landesregierung, Abteilung Raumplanung, wurde in weiterer Folge mitgeteilt, dass aus Sicht der Abteilung Raumplanung einer derartigen Widmung nicht zugestimmt werden kann.

Hierauf fand gemeinsam mit dem Projektbetreiber und Eigentümer eine Besprechung mit dem Amt der Vorarlberger Landesregierung, Abteilung Raumplanung, statt.

Seitens des Amtes der Vorarlberger Landesregierung, Abteilung Raumplanung, wurde angeregt, dass Teilflächen der Gst. Nrn. 282 und 289 von Betriebsgebiet BB₁ teils in Baumischgebiet und teils in Bauwohngebiet gewidmet werden soll.

Aufgrund der Besprechung bzw. der Anregung des Amtes der Vorarlberger Landesregierung, Abteilung Raumplanung, hat die Vorarlberger Graphische Anstalt Eugen Russ & CO OG mit Schreiben vom 11.10.2010 das Ansuchen gestellt, Teilflächen der Gst. Nrn. 282 und 289 von Betriebsgebiet BB₁ in teils Baumischgebiet und teils Bauwohngebiet umzuwidmen.

VBM Dr. Michael Simma erläutert das Widmungsgesuch anhand einer Overheadfolie des Planes DNZ L1 – Lochau vom 11.10.2010, der einen integrierten Bestandteil dieser Niederschrift bildet.

Zu diesem Tagesordnungspunkt haben sich in nachstehender Reihenfolge zur Wort gemeldet.

GV. Richard Faisst, GV. Ing. Melitta Sohm, GR. Dr. Frank Matt, GV. Erich Büchel, EM. Ing. Wolfgang Sandrisser, EM. DI Christoph Münst, GR. Dr. Frank Matt, VBM Dr. Michael Simma, GR. Dr. Frank Matt, GV. Ing. Melitta Sohm sowie EM. DI Christoph Münst.

Der Antrag wird gegen 3 Stimmen der Fraktion „Grüne Leiblachtal“ mehrheitlich **angenommen** (Abstimmungsverhältnis 24:3).

Gemäß den Bestimmungen des RPG ist dieser Entwurf der Teilabänderung des Flächenwidmungsplanes im Gemeindeamt zur allgemeinen Ansicht einen Monat lang aufzulegen.

4. Lochau Pressant (Antrag der Fraktion „Grüne Leiblachtal“):

Der Vorsitzende bringt den fristgerecht eingebrachten Antrag der Fraktion „Grüne Leiblachtal“, der einen integrierten Bestand dieser Niederschrift bildet, zur Kenntnis.

Zu diesem Tagesordnungspunkt haben sich in nachfolgender Reihenfolge zur Wort gemeldet.

GV. Dr. Rainer Kinz, GV. Mag. Georg Mack, VBM Dr. Michael Simma, GR. Frank Matt, GV. DI Judith Wellmann, Bürgermeister Xaver Sinz, GV. Erich Büchel, GR. Frank Matt, VBM Dr. Michael Simma, GR. Dr. Frank Matt, Bürgermeister Xaver Sinz sowie GV. Erich Büchel.

Der Antrag wird mit 8 Pro-Stimmen (Fraktion „Grüne Leiblachtal“ sowie 2 Mitglieder der Fraktion „FPÖ und Bürgerliste Lochau“) mehrheitlich **abgelehnt** (Stimmenverhältnis 8:19).

5. Beratung und Beschlussfassung über eine Beteiligung am Projekt „COMUNIS“:

Der Vorsitzende bringt den Entwurf des Antrages zur Beteiligung am Projekt „COMUNIS“, der einen integrierten Bestandteil dieser Niederschrift bildet, zur Kenntnis.

Zu diesem Tagesordnungspunkt haben sich in nachstehender Reihenfolge zu Wort gemeldet.

GR. Dr. Frank Matt, Bürgermeister Xaver Sinz, GV. DI Judith Wellmann, Bürgermeister Xaver Sinz, DI Judith Wellmann sowie GV. Mag. Georg Mack.

Die Gemeindevertretung fasst ohne weitere Debatte einstimmig den **Beschluss**, die Beteiligung am Projekt „COMUNIS“ gemäß dem beiliegenden Entwurf des Antrages zu beantragen.

6. Beratung und Beschlussfassung über einen Dienstbarkeitsvertrag zwischen der Gemeinde und den Miteigentümern der Wohnanlage Schanzweg 14 betreffend das Geh- und Fahrrecht über Teilstücke der Gst. Nrn. 956/36 und 937/2:

Der Vorsitzende informiert, dass im Zuge des Genehmigungsverfahrens für das Projekt Schanzweg 14 mit den Bauträgern vereinbart wurde, dass der Gemeinde Lochau beginnend vom Schanzgraben über die beiden Grundstücke Gst. Nrn. 956/36 und 937/2 das unentgeltliche immerwährende und unwiderrufliche Geh- und Fahrrecht zum Zwecke der Errichtung und Erhaltung eines Geh- und Fahrradweges eingeräumt wird. Der einstimmigen Empfehlung des Gemeindevorstandes folgend fasst die Gemeindevertretung ohne Gegen-

stimme und Debatte den **Beschluss**, die Einräumung der Dienstbarkeit gemäß vorliegenden einen integrierten Bestandteil dieser Niederschrift bildenden Vertragsentwurf anzunehmen und die Unterfertigung des Dienstbarkeitsvertrages zu genehmigen.

7. Genehmigung der letzten Niederschrift vom 14.9.2010:

Der Vorsitzende übergibt das Wort an VBM Dr. Michael Simma.

Dieser beantragt nachstehende Änderungen.

Seite 2, in der 3. Zeile ist der Vorname Hubert durch Edwin zu ersetzen.

Seite 6, TO Pkt. 3 d) zweiter Absatz, der Vorname Christine ist durch Hubert zu ersetzen.

Seite 8, TO Pkt. 8 die Absätze 2, 3 und 4 sind ersatzlos zu streichen.

Die Gemeindevertretung genehmigt ohne Gegenstimme die vorliegende Niederschrift unter Berücksichtigung der von VBM Dr. Michael Simma beantragten Änderungen.

8. Mitteilungen:

Der Vorsitzende bringt die Einladung des Sozialsprengel Leiblachtal zum BürgerInnenforum zum Thema Migration im Leiblachtal, die am 13.11.2010 in der Zeit von 14.00 – 17.00 Uhr in der Pfarre in Lochau stattfindet, zur Kenntnis.

Weiters teilt der Vorsitzende mit, dass im Zuge des regionalen Radroutenkonzeptes Leiblachtal eine Variantenuntersuchung für einen „Alltagsradverkehrstauglichen Anschluss der Region Leiblachtal an die Pipeline“ mituntersucht wird. Auch diese Variantenuntersuchung wird seitens des Landes gefördert.

In der nächsten Gemeindevertretungssitzung wird in einem eigenen Tagesordnungspunkt das „Regionale Radroutenkonzept Leiblachtal“ behandelt werden.

9. Allfälliges:

GV. Ing. Melitta Sohm informiert, dass in der letzten Straßen-, Wege-, Wasserversorgungs- und Kanalisationsausschussschusses festgestellt wurde, dass die Wanderwege nach dem Hochwasserereignissen noch nicht abschließend saniert wurden. Sie regt an, diesbezüglich die Bevölkerung einzubinden.

GV. Erich Büchel ergänzt dazu, dass der Wirtschaftshof ein Konzept für die Sanierung der Wanderwege und die dazu notwendigen personellen Ressourcen erstellen soll, welches dann in weiterer Folge der Bevölkerung mitgeteilt wird.

EM. Carmen Hammouda spricht die Einladung für eine Veranstaltung der Connexia betreffend Bedarfsentwicklung bei der Betreuung und Pflege älterer Menschen am 5.11.2010 im Sitzungssaal der Stadt Dornbirn aus.

Ende der Sitzung: 22.40 Uhr

Der Schriftführer:

Mag. Ewald Giesinger
Gemeindesekretär

Der Vorsitzende:

Xaver Sinz
Bürgermeister

Anlage zur Originalniederschrift:

- zu TO Pkt 1 Vorlagebericht des Bauamtes vom 18.10.2010
- zu TO Pkt. 2 a) Schreiben des Amtes der Vorarlberger Landesregierung vom 17.9.2010, Zl. VIId-0507.52
Schreiben der Wildbach- und Lawinenverbauung, Gebietsbauleitung Bregenz vom 24.9.2010, Zl. 34-1881-10
Plan von Arge Lang + Schwärzler, Baumschlagler Eberle vom 26.5.2010 angepasst am 15.10.2010
- zu TO Pkt. 2 b) Schreiben des Amtes der Vorarlberger Landesregierung vom 17.9.2010, Zl. VIId-0507.52
Schreiben der Wildbach- und Lawinenverbauung, Gebietsbauleitung Bregenz vom 24.9.2010, Zl. 34-1881-10
Planbeilage
- zu TO Pkt. 2 c) Schreiben des Amtes der Vorarlberger Landesregierung vom 17.9.2010, Zl. VIId-0507.52
Schreiben der Wildbach- und Lawinenverbauung, Gebietsbauleitung Bregenz vom 24.9.2010, Zl. 34-1881-10
Plan von Lang + Schwärzler vom 28.1.2009, aktualisiert am 13.10.2010
- zu TO Pkt. 3 Plan DNZ L1 vom 11.10.2010
- zu TO Pkt. 4 Antrag Grüne Leiblachtal vom 11.10.2010
- zu TO Pkt. 5 Antragsentwurf zur Beteiligung am Projekt „COMUNIS“
- zu TO Pkt. 6 Entwurf Dienstbarkeitsvereinbarung Wohnanlage Schanzweg 14